

## Actualiser / Rafrâchir la page F5 un réflexe à acquérir

Le site web n'affiche pas la page que vous attendez, mais une ancienne page.

### Voilà l'explication

*Les navigateurs sont parfois fatigués ou paresseux.*

Quand votre navigateur (Firefox ou Internet Explorer ou Safari ou autre) a consulté pour vous une page web, il la range consciencieusement sur votre ordinateur.

L'objectif est louable : quand vous voudrez consulter la même page ultérieurement, le navigateur ira la prendre sur votre disque dur au lieu de faire le grand voyage vers un serveur situé quelque part dans le vaste monde.

Ce sera plus rapide et cela évitera d'encombrer inutilement les "autoroutes de l'information".

### L'effet pervers

Si la page a été modifiée depuis votre dernière visite et que votre navigateur ne s'est pas encore donné la peine d'aller jeter un coup d'œil sur le serveur, il vous affichera la page telle qu'elle était à votre dernière visite et non pas telle qu'elle est actuellement sur le site web.

### Actualiser l'affichage (= Rafrâchir)

On appelle actualiser ou rafrâchir l'affichage, l'opération qui consiste à obliger l'ordinateur à aller voir sur le site s'il n'existe pas une version de la page plus récente que celle qui est sur son disque dur.

Sous Windows la touche F5 permet d'actualiser instantanément la page.



Autre variante, cliquer sur l'icône rafraichir, (forme et couleur varient selon votre navigateur).

Exemples



Opération à effectuer sur chaque page présumée ancienne

## Aktualisierung / Lade die Seite neu F5 ein Reflex zu erwerben

Die Website zeigt nicht die erwartete Seite an, sondern eine alte Seite.

### Hier ist die Erklärung

*Navigatoren sind manchmal müde oder faul.*

Wenn Ihr Browser (Firefox oder Internet Explorer oder Safari oder andere) eine Webseite für Sie konsultiert hat, speichert er sie sorgfältig auf Ihrem Computer.

Das Ziel ist lobenswert: Wenn Sie dieselbe Seite später aufrufen möchten, holt sich der Browser sie von Ihrer Festplatte, anstatt den langen Weg zu einem Server irgendwo in der weiten Welt auf sich zu nehmen.

Es wird schneller und vermeidet unnötige Staus auf den "Informationsautobahnen".

### Der perverse Effekt

Wenn sich die Seite seit Ihrem letzten Besuch geändert hat und Ihr Browser sich noch nicht die Mühe gemacht hat, einen Blick auf den Server zu werfen, zeigt er Ihnen die Seite so an, wie sie bei Ihrem letzten Besuch war und nicht so, wie sie aktuell auf der Website ist.

### Anzeige aktualisieren (= Refresh)

Wir nennen Refresh oder Aktualisierung der Anzeige, den Vorgang, der darin besteht, den Computer zu zwingen, auf die Website zu gehen, um zu sehen, ob es nicht eine neuere Version der Seite als die auf seiner Festplatte gibt.

Unter Windows aktualisiert die Taste F5 die Seite sofort.

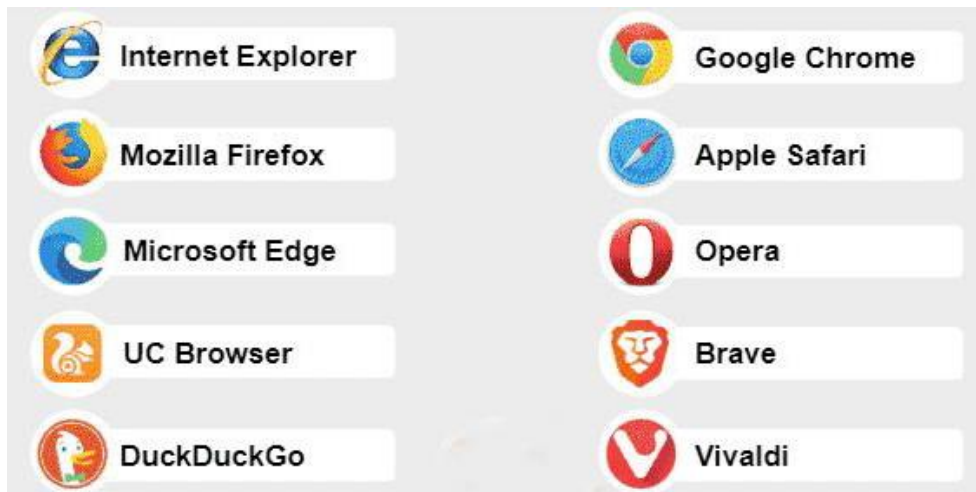


Andere Variante, klicken Sie auf das Aktualisieren-Symbol (Form und Farbe sind browserabhängig).

Beispiele



Auf jeder mutmaßlich alten Seite durchzuführende Operation



## ***Navigateurs et incohérences***

Lorsqu'on ouvre une page web dans navigateur, ce que reçoit effectivement le navigateur est une description de la page.

Et dans un certain nombre de cas les navigateurs n'ont pas la même interprétation de la description reçue.

Ceci explique certaines différences.

### **Exemples**

Sur une page interactive, l'introduction de données est impossible et vous ne comprenez pas quel faute vous faites ou si vous en faites une. Dans un tel cas, essayer la même opération avec un autre navigateur.

Le scannage du QR code sur une page de paiement ne fonctionne pas

Fichier Excel internet. Avec quelques navigateurs le fichier s'ouvre sous Excel et avec d'autres il est téléchargé dans le dossier ad hoc.

Donc en cas de doute, effectuer la même opération avec un autre navigateur devrait être le premier réflexe.

C'est connu que cela résout souvent le problème à cause des différences d'interprétation des navigateurs. // René Andrey

## ***Browser und Inkonsistenzen***

Wenn Sie eine Webseite in einem Browser öffnen, empfängt der Browser eigentlich eine Beschreibung der Seite.

Und in einer bestimmten Anzahl von Fällen interpretieren Browser die empfangene Beschreibung nicht gleich.

Dies erklärt einige Unterschiede.

### **Beispiele**

Auf einer interaktiven Seite ist die Eingabe von Daten unmöglich und Sie verstehen nicht, welchen Fehler Sie machen oder ob Sie einen machen. Versuchen Sie in einem solchen Fall denselben Vorgang mit einem anderen Browser.

Das Scannen des QR-Codes auf einer Zahlungsseite funktioniert nicht

Internet-Excel-Datei. Bei einigen Browsern wird die Datei in Excel geöffnet und bei anderen in den Ad-hoc-Ordner heruntergeladen.

Im Zweifelsfall sollte es also der erste Instinkt sein, dieselbe Operation mit einem anderen Browser durchzuführen.

Dies behebt bekanntermaßen häufig das Problem aufgrund von Unterschieden in der Browserinterpretation. // René Andrey